

དེ་ན་རྣམ་འབྱོར་ཆེན་པོ་འཇིགས་མེད་ཀྱི་དཔལ་ལོ་ཚོ་དབང་དུ་རྒྱུས་མཚན་ཞི་བའི་སྒོ་གྲོས་མཚོག་སྐྱུལ་རིན་པོ་ཆའི་སྲས་སུ་ཉལ་ལྷོ་བ་དགུ་པའི་ཚེས་ལྷ་བབས་དུས་ཆེན་གྱི་
ཉིན་ངོ་མཚར་གྱི་བལྟས་བཟང་དང་བཅས་སྐྱ་བལྟས་པའོ།

Также в записях великого йогина и бесстрашного героя Цхеванг Дордже [было сказано,] что тот кто известен как сын Шивеи Лодрё Чхогтрула Ринпоче рождается в телесной форме вместе с благими чудесными видениями в день великого праздника нисхождения [просветлённого] из мира богов на девятый месяц года лошади.

དེས་དགུ་ལོ་གཉིས་སོང་བ་དང་། སྐབས་ཇི་བདུན་འཛོམས་རིན་པོ་ཆེ་ལ་བྱུགས་གྱི་བརྟགས་པ་ལུས་པས་སྐྱུལ་པའི་སྐྱུ་ཡིན་པར་ངོས་འཛིན་མཛད་ཅིང་མཚན་ལང་
འཇིགས་མེད་པ་སྒོ་གྲོས་རྒྱ་མཚོ་ཞེས་ཞབས་བརྟན་དང་ཆབ་གཅིག་གསོལ་སྐྱུལ་གནང་།

Так прошло два года и к владыке Прибежища Дюджому Ринпоче обратились с сердечной просьбой. Благодаря этому было распознано то, что он является явленным телом. Также одновременно было даровано пожелание об устойчивости стоп именуемого также как Джигме Падма Лодрё Гьямцхо.

གེམ་གྱི་དགོ་འདུན་པ་དང་དང་སྤྱིན་རྣམས་འཛོམས་ནས་མཚན་གསོལ་གྱིས་རྟེན་འབྲེལ་ཀྱང་མཛད།

Когда собрались благое собрание и те, кому дарована вера, благодаря дарованию имени была явлена взаимозависимость.

དེ་ནས་འོམ་ལོ་ལ་གདན་ལུ་སྤྱི་བྱུང་བ་ལྟར་ཕེབས་ཏེ་བྱུགས་ཀྱི་སྐྱོབ་བ་བཅུ་གཅིག་ཚེས་བཅོ་ལྔ་གཟུང་སྐར་ལུས་ཚོགས་པའི་ཉིན་ཟངས་རྒྱ་དགོན་གསར་དུ་འོམ་ལོ་
ཡུལ་ཁག་བཅོ་བརྒྱད་གྱི་སྐྱ་བྱ་དང་དང་སྤྱིན་ཁག་དང་བཅའ་བྲོལ་བ་ཁོ་ཆགས་དགོན་གྱི་དགོ་འདུན་པ་དང་ཀར་བདེ་སྐྱ་རྒྱུང་སོགས་དགོ་འདུན་རྣམས་ནས་བལྟགས་བྲིས་མངའ་
གསོལ་དགོ་ཚུལ་བྲིས་རྒྱ་མཚོའི་ཐོག་དང་སྐྱུལ་པའི་སྐྱུ་ལ་མཚུལ་འདེགས་འབྲུལ་རིས་པར་ལུལ་ཞིང་གི་འབྲུལ་ཡང་ཉི་ན་སྒོར་གསུམ་སྟོང་ལྷག་ཙམ་ལུལ་བ་དང་། མཚོད་
ཚོགས་རྒྱ་ཆེར་ལུལ་ཡུལ་མི་སོ་སོ་ནས་མཇུག་དང་སྐྱ་གར་གྱིས་དགའ་སྟོན་ལ་རོལ་ཞིང་མཛད་སྒོ་མཐའ་དག་ཟབ་རྒྱས་གྲ་རྟེན་ལེགས་འབྲིགས་བྱུང་བའོ།

Затем, был приглашен в Омло. Там он расположился также как было раньше и будет позже. В день, когда звезды и планеты были совершенными, пятнадцатый день одиннадцатого месяца года железной собаки правитель, дарители, верующие, монахи, учителя из восемнадцати собраний страны Омло отправились в новый монастырь Занграг. Там находились благое собрание монастыря Кхочхаг, благие собрания из Карде Лачхунга и пр. Обратились к владыке на троне и поднесли поднося мандалу перед явленным телом, главенствующим над океаном последователей нравственности и добродетели, поднося последовательно. И даже поднося трон, поднесли более трёх тысяч [даров] пред вратами. Поднесли обширное собрание подношений. Затем устроили праздник с песнями и салютованиями отдельными предметами. Возникли великолепные обширные, глубокие бескрайние врата деяний.

དེ་ལྟ་བུའི་རྣམ་ཐར་ངོ་མཚར་ཅན་བཀའ་བྲིན་ཆེན་པོའི་གསུངས་ཀྱང་། མཚན་བཟང་པོ་ལ་རེ་དོག་མེད་པའི་ཚུལ་འདིར་སྐྱུལ་འབྲུལ་མེད་བསྟེན་དགོས་པ་ལ་བསམ་ན་སྐྱ་
མ་དང་སྟོབ་མ་བཟང་པོ་རྣམས་བྱུགས་ཡིད་འདུ་བྲུལ་མེད་པར་བསྟེན་པའི་རྣམ་ཐར་མང་ཀྱང་། རང་ཉིད་ཀྱི་རྣམ་པར་རྟོག་པ་ལ་སྐྱར་ན། དུས་རེ་ཞིག་ན་ཡབ་ཇི་བཀའ་བྲིན་
ཅན་གྱི་བྱིན་རྒྱབས་འོམ་ལོ་སོགས་རོང་ཆེན་རྣམས་དང་། ལུབ་སྤྱོད་ལུ་མི་རི་ཀ་དང་རྒྱ་ཡི་ཡུལ་སྐྱུ་ལ་ཀུན་གྱི་ཅིང་དངོས་བྱུབ་སྒོལ་ལྟར་སྐྱུར་བར་འབྲིན་པ་ནོར་བུའི་སྤྱིང་
ཐའ་ཡི་རྒྱ་མཚོ་ནང་དབེན་པ་མེད་པའི་ཡུལ་སོགས་ནས་བརྟེས་བཀའ་བྲིན་གྲོ་རྒྱུས་གནས་ཁང་རྒྱ་ལོ་ལྟར་སོགས་འདོད་ཡོན་འབད་མེད་སྟེན་བྱུབ་བྱུང་།

Хотя и говорится про великую доброту в чудесном жизнеописании подобного рода, но стоит думать о необходимости служения без отделения от учителю таким способом без надежд и опасений по отношению к благому имени. Относительно этого существует множество жизнеописаний где показывается служение без разделения между умами учителей и благих учеников. Но если это связывать с собственными представлениями, то в этот момент благословение добрейшего отца и владыки направилось в Ронгчхен к Омло и пр. и также направилось в западное направление в Америку и ко всем учителям. Быстро, подобно молнии, были дарованы действительные достижения. Из океана Норбу Лингтха был извлечен объект не существующий в уединении и пр. Без усилий спонтанно возникло всё желаемое, такое как благородные субстанции и богатство, дома, сильные лошади, машины (повозки) и пр.

བྱུག་ཆ་ལྟ་བུའི་མི་ཆེན་དཔོན་ཆེན་གྱི་ཞལ་ནས་བསྟོན་ཅིང་སྐྱུང་བ་མཐོ་སང་དེ་བྱུང་ཀྱང་མཚན་གྱི་སྤྱི་ནང་ཡབ་ཇི་ཞལ་སྟོན་ཅིང་བྱེ་བའི་ཚེས་རྣམས་འབྲུལ་དགོས་པར་དུན་
དགོས་པར་མཛད་པས་ཡར་ལང་བ་དང་། འདིར་སྐྱུང་ཐམས་ཅད་སྤྱིང་པོ་ཅི་ཡང་མེད་པ་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་སྐྱུ་བྱུགས་བརྟེ་བར་མཛད་མཁན་མ་དག་རང་ངོར་ད་ལྟ་ཞལ་
མཇུག་རྒྱ་མེད་པ་འདི་ལ་བསམ་ན་ཞན་པ་མེད་པ་རེ་བའི་གཡང་ས་ལས་སྐྱོབས་པ་སྟོན་པའི་འབོགས་ཆེན་སྟོང་བའི་སྐྱུ་མས་མི་རྟག་པར་བསྐྱུལ་ནས་འབྲུལ་མེད་ངོ་སྟོན་པར་

མཛད་དོ།

Великий учитель, великий человек, что подобен горе, говорил что даже если возникнут гимны-восхваления и отправишься в будущем вверх, необходимо осуществлять памятование о необходимости отделения учений обычных лиц от личных наставлений отца и владыки даже во время ночного сна. Благодаря этому отправишься наверх. Здесь нет никакой сердцевины у всех проявлений. Действуй с состраданием и любовью, подобными драгоценности исполнения желаний, пока не очистишь знание. Если размышлять об отсутствии здесь причины, когда повстречаешь сейчас собственный лик, сделаешь отсутствующими привязанность и защитишься от потрясений надежд. Из-а непостоянства, побуждай учителя, великого, что дарует практику, осуществляя распознавание неотделимости [от него].

ཡབ་རྗེ་རྗེ་ལུང་གྱི་བསྟན་པ་ནི། སྐྱེས་བ་བཟང་པོའི་རིགས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཉོན་ཅིག་བཀའ་བྲིན་འཁོར་མེད་འགྲོ་འདུལ་གླིང་པ་རྩལ་སྐྱབས་རྗེ་བདུད་འཛམས་རིན་པོ་ཆེ་
ཞལ་མཛུལ་དང་གསུང་ཐོས་པ་ཙམ་ལས་མི་འོངས། བྱོད་སྐྱུན་རྣམས་ཀྱི་ཚོ་རབས་ཀྱི་སྐྱེ་མ་གཏང་སྲས་སྲིན་ལས་ལོ་ལ་བསྟེན་ཞིག་ཞེས་གདམས་ཡིད་ལ་བྲན་ལོ།

Разъяснение ваджрной речи владыки и отца таково. «*Слушайте сыны семейства благого существа! Непресекаемый в учении доброте Дродул Лингпацал! Владыка Учения Дюджом Ринпоче! Когда повстречаешь этот лик и услышишь сказанное, не будешь обретать [ничего другого]. Сыны семейства учителя, [пребывающие рядом с ним] на протяжении множества жизней вместе с братьями! Вы полагайтесь на Тхринле Норбу!*» Помните об этих наставлениях.

ད་ལྟ་འཛིགས་མེད་ཨོ་རྒྱན་ཆེན་པོ་བཀའ་བྲིན་གསུམ་གྱི་བསྐྱུངས་པ་གཏར་ཆེན་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་མ་བྱེད་བཅུ་རུས་པའི་ཡོན་ཏན་འོད་སྟོང་འབར་ཞིང་འཛམ་གླིང་གྱི་བ་སྐྱབས་
རྒྱུ་སྐྱུལ་བ་བྱངས་མེད་གཅིག་ཆར་རྣམ་པར་མི་རྟོག་བཞིན་དུ་སྟོན་པར་རུས་པ་སྐྱབས་གསུམ་ཞིང་གི་བཀོད་པ་ཡི་རྗེ་གསུང་འབྲས་བུའི་སྐྱེས་སངས་རྒྱུ་ཆེན་པོ་ལ་མཚན་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་
གཟུགས་པར་འབྲུང་གནས་གྲོང་ཆེན་རབ་འབྱུངས་འཛིགས་མེད་གླིང་པ་བདུད་འཛམས་གོང་ལོག་ཡབ་དང་སྲས་ཀྱི་སྐྱུ་དབྱེར་མི་ལྟེད་པའི་ཡི་ཤེས་ཀྱི་རྩལ་དང་རོལ་བ་སྐྱུང་རྒྱལ་
འཛམ་གླིང་འཁར་རུབ་ཀུན་ལ་ཉི་མ་ལྟ་བུ་གསུམ་ཅིང་བྱུང་འབྱུག་མཚན་གྱི་ཚོས་ཀྱི་སྐྱུ་དབྱེར་གཟུགས་སུ་ཕབས་པའི་སྐྱེས་བུ་ཆེན་པོ་ནི་རང་གི་ཚོ་རབས་སྐྱེ་བུ་སྐྱབས་རྗེ་སྲིན་
ལས་ལོ་ལ་བྲལ་སྒྲུ་ནས་རྗེས་སུ་བཟུང་ཏེ་བཅུ་བར་བསྐྱུངས་ཞིན་པ་འདི་ཡབ་རྗེ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་ངོ་མཚར་ཆེ་ཞེས་མི་བསྟོན་དམ།

«*Сейчас великий Джигме Оргъен, защитник трёхчастной доброты, великий тертён, царь учения — полыхает тысячью [лучей] света качеств знания, любви и возможностей. Он может обучать на Джамбудвипе, будучи одним и проявляясь неконцептуально в виде огромного числа неисчислимых проявлений. Находящийся в стране трёх тел! Изначально совершенное тело плода! Телесное воплощение всех преемников великого просветлённого! Падмасамбхава! Лонгчен Рабдзам Джигме Лингпа! Малый и великий Дюджомы! Энергия изначальной мудрости нераздельности телесных форм отца и сынов! Проявления и манифестации повсеместно известны, подобно солнцу, на востоке и западе Джамбудвипы! Великое существо, благородное в отношении телесной формы и мелодичной [речи] Учения, что отмечен единством! Владыка Прибежища Тхринле Норбу! В цепи собственных жизней учитель буду придерживать тебя!*» Это цепляние и сохранение любви провозглашается людьми как «чудесное» по отношению к драгоценному отцу и владыке.

དེ་བཞིན་དུ་རང་ལ་ནང་ལུགས་སུ་ཡིད་འཕྲོག་ལྟ་མེད་ལྟོ་གདོང་ལ་མི་བ་ཡོད་པ་དེ་ཁབ་ཏུ་གཞིས་དགོས་པའི་རྟེན་འབྲེལ་ལུང་གི་བསྟན་པ་སོགས་ཡིད་ལ་བཅང་ནས་སྟོ་
གློངས།

Подобным образом, дочь богини, что приемлема как внутреннее состояние у себя, существует в виде отметин на лице. Удерживай её подобно жене. Храня в уме необходимую взаимозависимость, разъяснение текстов и пр., повернись на юг.

བཀའ་ཤིས་སྐྱུང་རང་གི་མ་ཡུམ་གྱི་མཚན་དང་མཐུན་པར་རིགས་ཀྱི་བུ་ལོ་མདུན་བསུས་དགོས་པ་ལ་པ་ལ་བསྟོན་མེད་མི་དགོས་སོ།

Нет необходимости в чудесном гимне-восхвалении отцу, когда есть необходимость в обращении к стоящей пред тобой деве из семейства, что соответствует характеристикам Матери, собственной маме, которой желаешь удачи.

དེ་ལ་ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་མང་པོ་རྒྱ་མཚོ་ལ་རྒྱ་སྐབས་རྒྱུར་བ་ལྟ་བུ་ཡིད་རང་བཞིན་གྱི་སྐྱོ་བའི་སྐྱབས་ན་ཡིད་གསོ་བའི་སྐྱུན་དཀར་པོ་གཅིག་ཐུབ་ལྟ་བུ་ནི་ཡབ་རྗེ་
བཀའ་བྲིན་ཅན་ནས་གསུམ་གཞོན་ལྟ་སྐྱབས་དབང་ལུང་ཁྱིད་གསུམ་སོགས་ཟབ་ཚོས་དམ་ཚོས་རྒྱ་མཚོ་བུམ་པ་གང་གྲོས་སུ་རྩལ་ཞིང་མི་ངན་བདག་ལྟ་བུ་ལ་མིང་།

Так иногда ум возмущен по собственной природе, подобно тому как водяные волны пробегают по океану [в виде] множества препятствий, внешних, внутренних и тайных. Иногда свеж из-за веры по отношению к доброму владыке и отцу, подобному Муни, единственному белому лекарству,

Незамедлительно после того как будет разъяснена природа непроявленного, обнаружишь заново учителя. Ученик, что быстр подобно молнии, придет на уровень неотделимости [от учителя]. Если же забудешь про это, то будет присутствовать множество таких моментов как непосредственное видение, отсутствие непосредственного видения, отделенность [от учителя] и нераздельность. Поэтому проси «**посмотри с состраданием**», когда не видел ранее сострадания учителя или благого человека.

ད་གསོལ་བ་བཏབ་ནས་གཟིགས་པ་འཛིན་ཉིན་ཐམས་ལ་བལྟ་བུ་ལ་མི་གོ་བར་རང་གི་རིག་པ་ངོ་མ་འཕྲོད་པ་ལས་དེ་ལྟར་སྣང་བའོ།

Осуществив сейчас молитву, не постигай то, что видишь как соответствующее обычному мирскому. Проявления подобного рода есть действия, когда не распознаешь собственное осознание-ведение.

ཡབ་ཇེ་བཀའ་འདྲིན་ཅན་ཉིན་མཚན་བར་མེད་ཐོད་ཀྱིས་ཁོ་ནར་གཟིགས་པ་འཇམ་ལྟ་བུ་ཡི་གདངས་ཆེན་པོ་ལ་ཐུགས་འཛོག་པར་མཛད་པ་ལ་ཇེས་སུ་གཞོལ་ན་ཤིན་ཏུ་ལེགས་སོ།།

Отец и владыка, обладающий добротой, беспрестанно день и ночь взирал и смотрел только согласно способу тэгал. И так осуществил введение ума в великое изначальное сияние. Будет очень хорошо, если следовать вослед ему.